

1 Die Nanomedizin in den Leitmedien der Presse	1
1.1 Methodologisches Verfahren	3
1.2 Entwicklung der Berichterstattung in der Zeit	8
1.3 Themen zur Nanomedizin in der Presse	10
1.3.1 Französischsprachige Presse	11
1.3.2 Deutschsprachige Presse	13
1.3.3 Englischsprachige Presse	16
1.3.4 Spanischsprachige Presse	18
1.3.5 Die Nanomedizin in den weltweit wichtigsten Zeitungen und in vergleichbaren Veröffentlichungen	20
1.3.6 Vergleichsperspektive zu den Leitmedien der Presse	23
1.4 Attraktivität der Nanomedizin für die Medien	25
1.4.1 Relationsansatz	26
1.4.2 Leitmedien der Presse und Relationsstrukturen	30
1.4.3 Leitmedien der Presse und die Nanomedizin	33
1.5 Schlussbetrachtung	50
Literatur	51
2 Die Translation im Kontext der Nanotechnologien	53
2.1 Translation in den Nanotechnologien	60
2.2 Zahlenrhetorik	63
2.3 Umstrittene Prognosen	68
2.4 Indikatoren	75
2.5 Von Chiffren zu Stimmen	80
2.6 Zurück zur policy	89

2.7	Ausgangslage der Translation in der Nanomedizin in Europa. . . .	95
	Literatur.	97
3	Ausgangslage der Translation in der Nanomedizin.	103
3.1	Die Vermittlungs- und Formalisierungsarbeit der ETPN.	107
3.2	Umformulierung des Translationsansatzes	111
3.3	Die Karte, das Land und die Zirkulation von Wissenschaftlern und Wissenschaftlerinnen	117
3.4	Die ETPN-Karte.	130
3.5	Die ETPN-Karte als Medienkontext und der Weg zu qualitativen Indikatoren der Nanomedizin.	138
3.6	Schlußbetrachtung	143
	Literatur.	145
4	Wissenschaftlich oder wirtschaftlich basierte Translation?	149
4.1	Methodologisches Verfahren	155
4.1.1	Umstellung der Methodologie	157
4.1.2	Vergleichsanalyse.	159
4.1.3	Verallgemeinerung	164
4.2	Die Frage der Redundanzen.	168
4.2.1	Therapeutics.	169
4.2.2	Diagnostics/Imaging	173
4.2.3	Regenerative Medicine.	176
4.2.4	Targeted Pathologies	179
4.3	Die Legitimität von Forschungstätigkeiten	186
4.4	Schlußbetrachtung	196
	Literatur.	198
5	Translation durch Zirkulation der Akteure	201
5.1	Der TAB. Vom Konzept zur Realität.	206
5.2	Die Verschärfung des Fokus auf die KMU	212
5.3	Die Experten und die Organisation des TAB.	217
5.4	Unauffindbare KMU	224
5.5	Unangepasste Nanomedizin.	232
5.6	Schlußbetrachtung	241
	Literatur.	244
6	Schlußbetrachtung. Translation durch Präzisionsmedizin.	245
	Literatur.	259